

PEM7D – MINI IR SECURITY SYSTEM



1. Introduction & Specifications

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.

Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialised company for recycling.

This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.

Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

The **PEM7D** is a compact entry and approach warning system for use in shops, reception areas, private homes, etc. The device consists of a transmitting and receiving unit that transmits an invisible, modulated beam of IR light across e.g. a doorway, onto a prismatic reflector mounted across from the transmitter. This reflects the beam back to the receiver to complete the protection circuit. The beam is interrupted when a person walks through it, causing the alarm to trigger and sound an audible warning. The beam is produced by a LED, which has a much greater lifespan and is less susceptible to surge and vibration damage than a tungsten filament lamp. The receiver is only sensitive to the frequency of the modulated light in the beam.

2. Contents

- 1 x retro-reflection photoelectric beam sensor
- 1 x DC 9V adapter
- 1 x alarm speaker

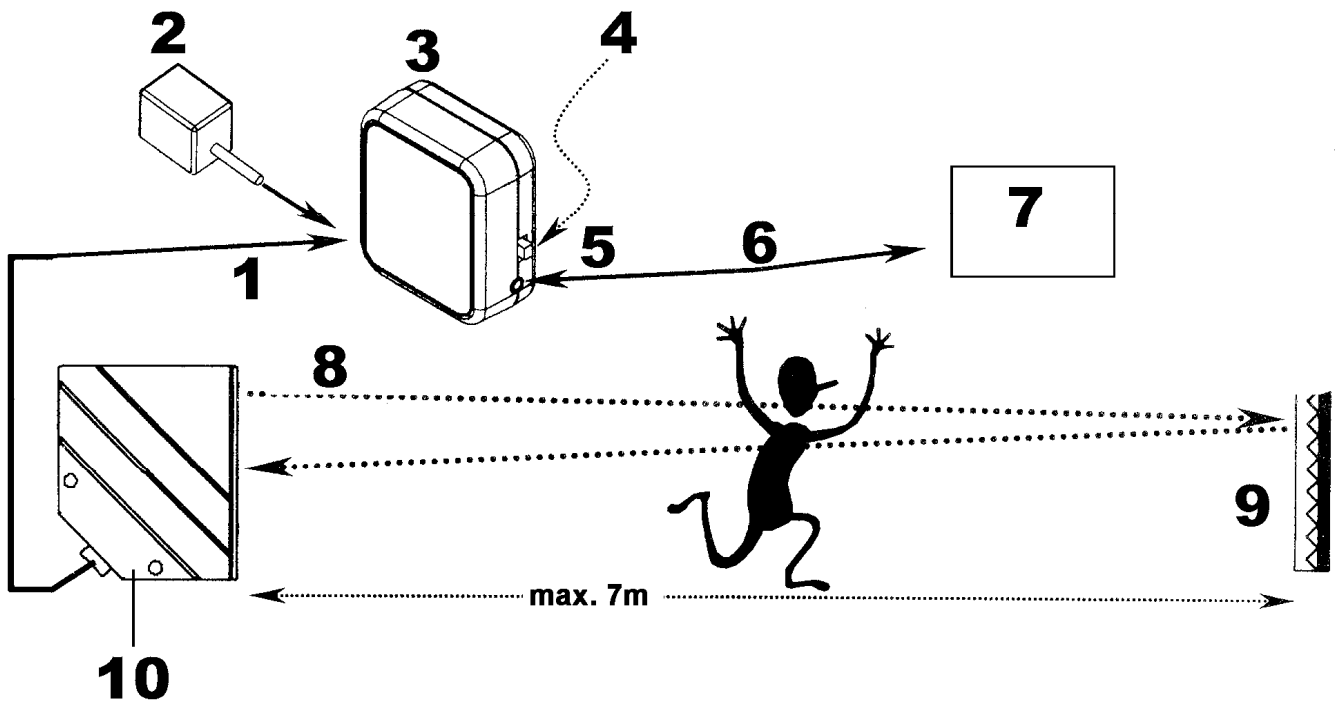
3. Specifications

GENERAL	
Nominal Detection Range	7m
Supply Voltage	DC 9-15V
Light Source	IR LED
Output	NPN open collector
Ambient Temperature	-20 to +50°C

SYSTEM	
Power Supply	AC to DC adapter 9V (included)
Total Current Consumption	< 100mA
Standby Current	25mA

SPEAKER	
Supply Voltage	DC 9V
Speaker Output	Chime / Off / Alarm selectable through switch
Speaker Time	± 1 second for chime, 30sec. for alarm
Adjustable Timer	3-30sec. for alarm
Adjustable Volume	yes (from 0 to max.)
External Output	NPN output (for external device e.g. counter)

4. Connection Diagram

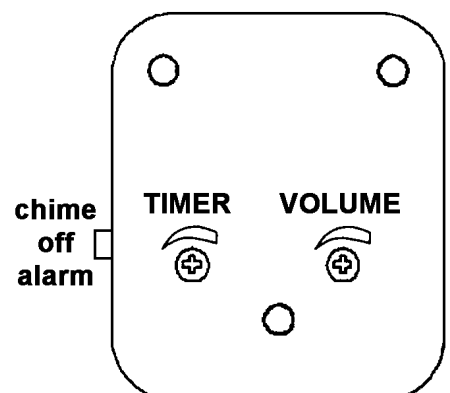


	ENGLISH	NEDERLANDS	FRANCAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH
1	input	ingang	entrée	entrada	Eingang
2	adapter DC 9V	adapter DC 9V	adaptateur CC 9V	adaptador CC 9V	DC-Adapter, 9V
3	speaker	luidspreker	haut-parleur	altavoz	Lautsprecher
4	selector	keuzeschakelaar	sélecteur	selector	Wählschalter
5	external output	externe uitgang	sortie externe	salida externa	externer Ausgang
6	input	ingang	entrée	entrada	Eingang
7	optional counter PEM7D/C	optionele teller PEM7D/C	compteur optionnel PEM7D/C	contador opcional PEM7D/C	optionaler Zähler PEM7D/C
8	IR beam	IR straal	rayon IR	rayo IR	IR-Strahl
9	retro reflector	reflector	catadioptré	reflector	Reflektor
10	photoelectric beam sensor	foto-elektrische sensor	capteur photo- électrique	sensor fotoeléctrico	photoelektrischer Sensor

Note that the output can be used to drive other devices.

5. Adjustable timer & volume

Adjust the volume and the length of time the timer will sound through the adjustments on the rear panel (see figure at the right).



6. Mounting the PEM7D

Mount the included mounting bracket either vertically or horizontally at ± 60 cm above the floor. Attach the device to a sidewall or another suitable surface, as far away as possible from the customers' most likely path.

The information in this manual is subject to change without prior notice.

PEM7D – MINI IR BEVEILIGINGSSYSTEEM

1. Inleiding & specificaties

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu.

■ Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terecht komen voor recyclage.

U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen.

Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Heeft u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

De **PEM7D** is een compact waarschuwingssysteem voor gebruik in winkels, receptieruimtes, bij u thuis; enz. Het toestel bestaat uit een zend- en ontvangsteenheid die een onzichtbare, gemoduleerde IR straal uitzendt bv. voor een deur. Die straal wordt weerkaatst door een prismatische reflector die tegenover de centrale eenheid is gemonteerd. De straal wordt onderbroken wanneer een persoon erdoor loopt. Hierdoor treedt het alarm in werking en weerklinkt een waarschuwingssignaal. De straal wordt gecreëerd via een LED, die een veel langere levensduur heeft en minder gevoelig is voor stroomstoten en trillingen dan een lamp met wolframdraad. De ontvanger is enkel gevoelig voor de frequentie van het gemoduleerde licht in de straal.

2. Inhoud

- 1 x foto-elektrische IR sensor met reflector
- 1 x DC 9V adapter
- 1 x alarmluidspreker

3. Specificaties

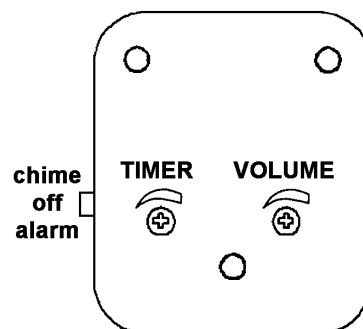
ALGEMEEN	
Nominaal detectiebereik	7m
voedingsspanning	DC 9-15V
Lichtbron	IR LED
Uitgang	NPN open collector
Omgevingstemperatuur	-20 tot +50°C
SYSTEEM	
Voeding	AC naar DC adapter 9V (meegeleverd)
Totaal verbruik	< 100mA
Ruststroom	25mA
LUIDSPREKER	
Voedingsspanning	DC 9V
Luidsprekeruitgang	Chime / Off / Alarm selecteerbaar via schakelaar
Duur geluidssignaal	± 1 seconde voor chime, 30sec. voor alarm
Regelbare timer	3-30sec. voor alarm
Regelbaar volume	ja (van 0 tot max.)
Externe uitgang	NPN uitgang (voor extern toestel bv. teller)

4. Aansluitschema (zie blz. 2)

Merk op dat u de uitgang kunt gebruiken om andere toestellen aan te sturen.

5. Regelbare timer & volume

Regel het volume en de activeringsduur van de timer via de regelingen op het achterpaneel (zie figuur hiernaast).



6. Montage

Bevestig de meegeleverde montagebeugel horizontaal of verticaal op zo'n 60cm boven de grond. Bevestig het toestel aan een zijmuur of een ander geschikt oppervlak op een zo groot mogelijke afstand van de plaats waar uw bezoekers binnenkomen.

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

PEM7D – SYSTEME MINI IR DE PROTECTION

1. Introduction & spécifications

Aux résidents de l'Union Européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que, si l'appareil est jeté après sa vie, il peut nuire à l'environnement.

Ne jetez pas cet appareil (et des piles éventuelles) parmi les déchets ménagers; il doit arriver chez une firme spécialisée pour recyclage.

Vous êtes tenu à porter cet appareil à votre revendeur ou un point de recyclage local.

Respectez la législation environnementale locale.

Si vous avez des questions, contactez les autorités locales pour élimination.

Le **PEM7D** est un système d'avertissement compact pour usage dans des magasins, réceptions d'entreprises, habitations privées, etc. L'appareil consiste en une unité d'émission et de réception qui émet un rayon IR modulé invisible devant une embrasure de porte. Le rayon est reflété par un catadioptre prismatique monté en face de l'unité centrale. Le rayon est coupé par le passage de vos visiteurs ou clients, ce qui active l'alarme sous forme d'un signal sonore. Le rayon est créé à l'aide d'une LED. Comparée à une lampe à filament de tungstène. Le récepteur n'est sensible qu'à la fréquence de la lumière modulée du rayon.

2. Contenu

- 1 x capteur photoélectrique IR avec réflecteur
- 1 x adaptateur CC 9V
- 1 x haut-parleur d'alarme

3. Spécifications

GENERALES	
Plage de détection nominale	7m
Tension d'alimentation	CC 9-15V
Source lumineuse	LED IR
Sortie	NPN collecteur ouvert
Température ambiante	-20 à +50°C

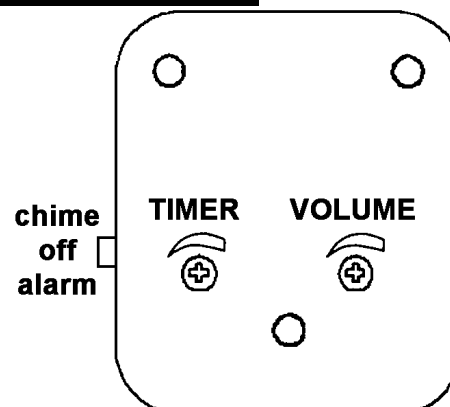
SYSTEME	
Alimentation	adaptateur CA à CC de 9V (inclus)
Consommation totale	< 100mA
Courant de repos	25mA
HAUT-PARLEUR	
Tension d'alimentation	CC 9V
Sortie haut-parleur	Chime / Off / Alarm sélection avec commutateur
Durée d'activation du haut-parleur	± 1 sec. pour sonnette ("chime"), 30sec. pour l'alarme
Timer réglable	3-30sec. pour l'alarme
Volume réglable	oui (0 - max.)
Sortie externe	sortie NPN (pour appareil externe p. ex. compteur)

4. Connexion (voir illustration à la page 2)

Remarquez que la sortie permet la connexion d'autres appareils.

5. Timer & volume réglables

Réglez le volume et la durée d'activation de l'alarme via les réglages du panneau arrière (voir figure à côté).



6. Montage

Montez le support de montage inclus de façon horizontale ou verticale à une hauteur de ± 60cm. Attachez l'appareil à un mur latéral ou une autre surface convenable en maximisant la distance entre l'appareil et l'entrée protégée.

Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

PEM7D – SISTEMA DE PROTECCIÓN IR EN MINIATURA

1. Introducción & especificaciones

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

■ No tire este aparato (ni las pilas eventuales) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.

Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

El **PEM7D** es un sistema de aviso compacto para uso en tiendas, recepciones de empresas, habitaciones privadas, etc. El aparato consiste en una unidad de emisión y de recepción emitiendo un invisible rayo IR modulado p. ej. en la entrada. Se refleja el rayo por un reflector prismático montado frente a la unidad central. Si una persona atraviesa el rayo, se activa la alarma y suena una señal acústica. El rayo se crea con un LED que tiene una duración de vida más larga. Además es menos sensible a sobretensiones y vibraciones que una lámpara de filamento de wolframio. El receptor sólo es sensible a la frecuencia de la luz modulada del rayo.

2. Contenido

- 1 x sensor fotoeléctrico IR con reflector
- 1 x adaptador CC 9V
- 1 x altavoz de alarma

3. Especificaciones

GENERAL	
Rango de detección nom.	7m
Tensión de alimentación	CC 9-15V
Fuente luminosa	LED IR
Salida	colector abierto NPN
Temperatura ambiente	de -20 a +50°C

SISTEMA	
Alimentación	adaptador CA a CC de 9V (incluido)
Consumo total	< 100mA
Corriente de reposo	25mA

ALTAVOZ	
Tensión de alimentación	CC 9V
Salida altavoz	Chime / Off / Alarm selección con conmutador
Duración señal audio	± 1 seg. para el timbre, 30 seg. para la alarma
Timer ajustable	3-30sec. para la alarma
Volumen ajustable	si (0 - máx.)
Salida externa	salida NPN (para aparato externo p. ej. contador)

4. Conexión (véase figura en la página 2)

Note que se puede usar la salida para la conexión de otros aparatos.

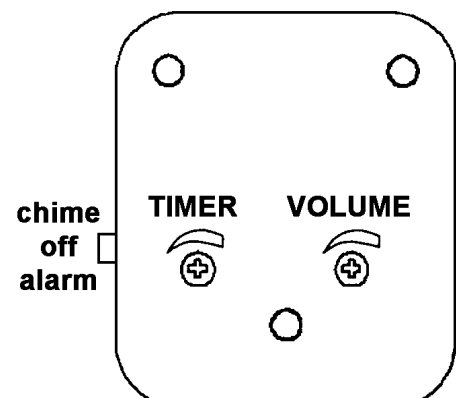
5. Timer & volumen ajustables

Ajuste el volumen y la duración de activación de la alarma mediante los ajustes del panel posterior (véase figura al lado).

6. Montaje

Monte el soporte de montaje (incluido) de manera horizontal o vertical a una altura de ± 60cm. Instale el aparato en una pared lateral o en otra superficie conveniente, lo más lejos posible del lugar por donde entra la gente.

Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.



PEM7D – MINI-IR-SICHERHEITSSYSTEM

1. Einführung & technische Daten

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.

Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Das **PEM7D** ist ein kompaktes Warnungssystem für Gebrauch in Laden, im Empfangsbereich, zu Hause, usw. Das Gerät besteht aus einer Sender- und Empfängereinheit, die einen unsichtbaren, modulierten IR- Strahl sendet z.B. im Eingangsbereich. Der Strahl wird von einem prismatischen Reflektor, der gegenüber der Zentraleinheit montiert ist. Wenn der Lichtstrahl zwischen Sender und Empfänger unterbrochen wird, z.B. wenn eine Person hindurch geht, wird der Alarm aktiviert und ertönt ein Warnungssignal. Der Strahl wird über eine LED, die eine viel längere Lebensdauer hat und weniger empfindlich ist für Stromstöße und Vibrationen als eine Glühlampe, erzeugt. Der Empfänger ist nur für die Frequenz des modulierten Lichts im Strahl empfindlich.

2. Inhalt

- 1 x photoelektrischer IR-Sensor mit Reflektor
- 1 x DC 9V-Adapter
- 1 x Alarmlautsprecher

3. Technische Daten

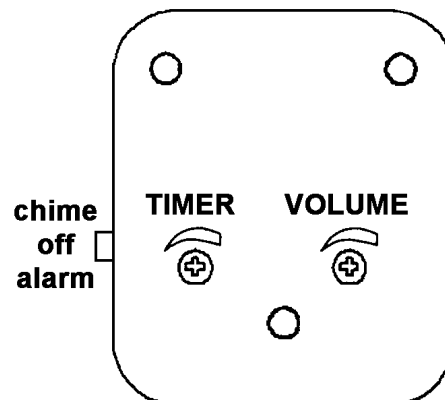
ALLGEMEIN	
Nomineller Erfassungsbereich	7m
Spannungsversorgung	DC 9-15V
Lichtquelle	IR-LED
Ausgang	NPN offener Kollektor
Umgebungstemperatur	-20 tot +50° C
SYSTEM	
Spannungsversorgung	AC auf DC Adapter 9V (mitgeliefert)
Gesamtverbrauch	< 100mA
Leerlaufstrom	25mA
LAUTSPRECHER	
Spannungsversorgung	DC 9V
Lautsprecherausgang	Chime / Off / Alarm über Schalter wählbar
Dauer des akustischen Signals	± 1 Sekunde für chime, 30 Sek. für Alarm
Regelbarer Timer	3-30 Sek. für Alarm
Regelbare Lautstärke	ja (von 0 bis max.)
Externer Ausgang	NPN-Ausgang (für externes Gerät z.B. Zähler)

4. Schaltplan (Siehe S. 2)

Bemerken Sie, dass Sie den Ausgang verwenden können, um andere Geräte anzusteuern.

5. Regelbarer Timer & regelbare Lautstärke

Regelt die Lautstärke und die Aktivierungsdauer des Timers über die Regelungen auf der Rückseite (Siehe Abbildung nebenan).



6. Montage

Befestigen Sie die mitgelieferten Montagehalterung horizontal oder vertikal etwa 60cm oben dem Boden. Befestigen Sie das Gerät an einer Seitenwand oder an einer anderen geeigneten Oberfläche, so weit wie möglich vom geschützten Eingangsbereich.

Alle Änderungen vorbehalten.